

554504-2026 - Procedură concurențială

Polonia – Stație de tratare a apelor reziduale – Modernizarea, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu

OJ S 153/2026 11/08/2026

**Anunț de participare sau de concesiune - regim standard - Anunț de schimbare
Lucrări - Servicii**

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

E-mail: mzwik@mzwik.nowytarg.pl

Forma juridică a achizitorului: Întreprindere de stat

Activitatea entității contractante: Activități din sectorul apei

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Modernizarea, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu

Descriere: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie oraz wykonanie modernizacji i budowy części mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Planowana inwestycja ma zapewnić przepływ średniodobowy oczyszczalni ścieków na poziomie 21 000 m³/d i RLM na poziomie 110 264. Przedmiot zamówienia obejmuje zaprojektowanie, roboty budowlane, uruchomienie, szkolenie, próby i przekazanie do eksploatacji oraz wykonanie wszelkich opracowań i uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z obowiązującymi przepisami. W załączonym Programie Funkcjonalno-Użytkowym (Załącznik nr 1) określono wymagania dotyczące zarówno projektowania, jak i wykonawstwa w zakresie rozbudowy i modernizacji istniejących elementów części mechanicznej, biologicznej i osadowej na terenie oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Opisano dane i minimalne wymagania, które mają stanowić podstawę realizacji inwestycji. Prowadzenie prac związanych z realizacją przedmiotu zamówienia nie może powodować utrudnień w funkcjonowaniu oczyszczalni ścieków. Teren inwestycji znajduje się na obszarze oczyszczalni ścieków w Nowym Targu należącej do Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o. Teren inwestycji zajmuje głównie centralną i wschodnią część obszaru oczyszczalni. W tym rejonie znajdują się obiekty należące do linii mechanicznego i biologicznego oczyszczania ścieków. Modernizacja dotyczy również obiektów części osadowej oraz infrastruktury towarzyszącej. W zakres inwestycji tj. projektowania i wykonania wchodzi w szczególności: • Modernizacja kanału doprowadzającego wraz z budową by-passu • Modernizacja pompowni głównej • Modernizacja i rozbudowa budynku krat gęstych - Wymiana istniejących krat na panelowo hakowe kraty o perforacji 6-8mm. Kraty wyposażone w prasopłuczkę i układ do rozdrabniania skratek. • Modernizacja piaskowników i separatorów piasku - Modernizacja i renowacja budynku. Montaż zgarniaczy łańcuchowych/ Renowacja istniejących zgarniaczy. Dopuszczenie piaskowników w nowe pompy dostosowane do większej ilości pulpy piaskowej. Remont przykryć. Wymiana armatury. Dostawienie nowych separatorów piasku. • Modernizacja istniejących osadników wstępnych wraz z rozbudową pompowni osadu wstępnego- Wymiana zgarniaczy w osadnikach prostokątnych. Renowacja ścian, reprofilacja dna. Modernizacja spustu osadu wstępnego. Rozbudowa pompowni osadu wstępnego i montaż separatora

części włóknistych. • Budowa zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego - Budowa drugiego zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego na wzór obiektu istniejącego. • Rozbudowa części biologicznej oczyszczalni ścieków - Modernizacja i rozbudowa istniejących reaktorów. Adaptacja reaktorów z SBR na reaktory przepływowe. Wydzielenie komory defosfatacji, denitryfikacji i nityfikacji. Montaż mieszadeł wolno- i średnioobrotowych. Montaż rusztów napowietrzających. Montaż pomp recyrkulacji wewnętrznej. Wykonanie AKPiA. Wprowadzenie systemu sterowania - układ naprzemienny. Budowa trzech osadników wtórnych wyposażonych w zgarniacze powierzchniowe i denne z układem zgarniania flotatu i pompami flotatu. Pompownia osadu nadmiernego składająca się w układ do recyrkulacji zewnętrznej (3 pompy pracujące + 1 rezerwowa), i drugi układ do odprowadzenia osadu nadmiernego do zagęszczacza osadu nadmiernego (3 pompy + 1 rezerwowa). Osadniki wtórne wyposażone w koryto odpływowe dwukrawędziowe – przelew pilasty trapezowy. • Budowa pompowni części pływających - Budowa zbiornika flotatu składającego się z komory mokrej i suchej. Część sucha wyposażona w dwie pompy kierujące flotat do części osadowej oczyszczalni ścieków. • Modernizacja stacji dmuchaw wraz z wyposażeniem w instalacje i urządzenia: technologiczne, energetyczne: zasilające i sterownicze, wentylacji – Doposażenie układu dmuchaw w nową jednostkę wysokowydajną i energooszczędną umożliwiającą elastyczną i przerywaną pracę z reaktorami biologicznymi oraz współpracującą z istniejącym układem dmuchaw. Renowacja i wymiana rurociągów sprężonego powietrza. Wyposażenie w przepustnice z regulacją oraz armaturę kompensującą. Montaż pomiarów przepływu powietrza oraz pomiaru ciśnienia na głównych rurociągach doprowadzających powietrze do reaktorów. Dostosowanie układu sterowania w zależności od sposobu prowadzenia procesu biologicznego. • Modernizacja budynku odwadniania osadu przefermentowanego - Modernizacja całego budynku. Wymiana urządzeń odwadniających osad po WKF na wirówki dekantacyjne. Dostosowanie całego wyposażenia obiektu do nowych urządzeń. Wykonanie transportu osadu odwodnionego poprzez układ przenośników kierujących osad do dalszej przeróbki (suszarni). • Nowy układ pomiarowy ścieków oczyszczonych - Wyposażenie nowego układu pomiarowego ścieków oczyszczonych. • Modernizacja i rozbudowa suszarni osadu odwodnionego - Budowa suszarni. • Sieci technologiczne - Rozbudowa i modernizacja sieci technologicznych w tym, sieci wodociągowej, sieci wody technologicznej, sieci ciepłowniczej, sieci energetycznej, sieci kanalizacyjnej, innych rurociągów technologicznych prowadzących medium takie jak ścieki surowe, pulpa piaskowa, tłuszcz, osad nadmierny, osad wstępny, rurociągi flotatu system sterowania na oczyszczalni ścieków i wszelkie inne niezbędne sieci zapewniające prawidłową eksploatację oczyszczalni ścieków. • Hermetyzacja i dezodoryzacja- Hermetyzacja i dezodoryzacja i prowadzenie odorów do filtrów- Obiekty do hermetyzacji i dezodoryzacji na oczyszczalni to stacja zlewna, kanał doprowadzający, suszarnia.

Identificatorul procedurii: 25be2e54-19ad-4b2d-91d3-76a8b6f93c58

Identificator intern: ZS.263.2.2026/FENX

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

Principalele caracteristici ale procedurii: Nie dopuszcza się składania ofert częściowych oraz ofert wariantowych. Uzasadnienie braku podziału na części: Przedmiotowe zamówienie stanowi integralne, nierozdzielne pod względem technologicznym i budowlanym zadanie inwestycyjne, realizowane w formule „zaprojektuj i wybuduj”. Modernizacja oczyszczalni ścieków wymaga stworzenia jednolitego, spójnego systemu, w którym procesy mechaniczne, biologiczne oraz systemy automatyki i sterowania (AKPiA) ściśle ze sobą współpracują. Podział zamówienia na części (np. z wydzieleniem robót budowlanych, instalacyjnych czy dostaw urządzeń technologicznych) niosłaby za sobą poważne ryzyko techniczne i technologiczne. W szczególności doprowadziłby do rozproszenia odpowiedzialności za końcowy efekt ekologiczny, czyli uzyskanie wymaganych przepisami prawa parametrów

oczyszczania ścieków. W przypadku wystąpienia nieprawidłowości na etapie rozruchu technologicznego, podział na części generowałby trudne do rozstrzygnięcia spory kompetencyjne pomiędzy niezależnymi wykonawcami, gdzie każdy z nich przerzucałby odpowiedzialność na innego (np. dostawca urządzeń na wykonawcę robót budowlanych lub projektanta). Posiadanie jednego Generalnego Wykonawcy (jednego centrum decyzyjnego) gwarantuje pełną, niepodzielną odpowiedzialność za fazę projektową, wykonawczą oraz końcowy sukces technologiczny. Termin wykonania zamówienia: 30 czerwca 2029 r. z uwzględnieniem terminów na: 1) Przedłożenie Zamawiającemu szczegółowego harmonogramu robót i harmonogramu płatności wraz ze wstępnym podziałem zakresu inwestycji na zadania realizowane w oparciu o pozwolenie na budowę i zgłoszenie – w terminie 30 dni od zawarcia Umowy. 2) przedłożenie Zamawiającemu do uzgodnienia projekt wstępnych rozwiązań w formie opisowej i rysunkowej – w terminie 60 dni od zawarcia Umowy. 3) przedłożenie projektu budowlanego w zakresie wystarczającym do uzyskania pozwolenia na budowę przed złożeniem wniosku o pozwolenie na budowę do zaakceptowania przez Zamawiającego - w terminie 150 dni od zawarcia umowy.

2.1.1. Scop

Natura contractului: Lucrări

Natura suplimentară a contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 45232421 Stație de tratare a apelor reziduale

Clasificare suplimentară (cpv): 71320000 Servicii de concepție tehnică, 45200000 Lucrări de construcții complete sau parțiale și lucrări publice, 45252100 Lucrări de construcții de stații de epurare, 45332000 Lucrări de instalații de apă și canalizare și de conducte de evacuare, 45332300 Lucrări de instalare de conducte de evacuare, 45332400 Lucrări de instalare de echipamente sanitare, 45252200 Echipament pentru instalații de purificare, 45111200 Lucrări de pregătire și de degajare a șantierului, 45310000 Lucrări de instalații electrice

2.1.2. Locul de executare

Localitate: Nowy Targ

Subdiviziunea țării (NUTS): Nowotarski (PL219)

Țara: Polonia

Informații suplimentare: - Przedsięwzięcie polegające na zaprojektowaniu oraz wykonaniu rozbudowy i modernizacji oczyszczalni ścieków nie może wpłynąć na pogorszenie się jakości odprowadzanych ścieków. Ścieki oczyszczone muszą spełniać normy określone w przepisach krajowych równocześnie spełniać wszelkie normy i obostrzenia wykazane w polskich i europejskich aktach prawnych. Wykonawca zaprojektuje inwestycję w pełnym zakresie sporządzając i uzyskując wszelkie niezbędne dokumenty, uzgodnienia i decyzje wraz z pozwoleniem na budowę oraz z decyzją o pozwoleniu na użytkowanie. Zakres projektowania szczegółowo opisano w PFU. - Wykonawca wykona wszystkie roboty zgodnie z wykonanym i zatwierdzonymi przez Zamawiającego Projektem Budowlanym oraz Projektem Wykonawczym. Oprócz jednoznacznie wskazanych robót, Wykonawca wykona pozostałe roboty niezbędne do prawidłowego zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z PFU oraz obowiązującymi przepisami. Prace budowlane mają zostać zorganizowane tak, aby nie zakłócić bieżącego funkcjonowania pozostałych obiektów oczyszczalni ścieków.

GWARANCJA: Wymagany okres gwarancji na cały Przedmiot zamówienia wynosi minimum 24 miesiące od daty podpisania protokołu odbioru końcowego. Wykonawca udzieli rękojmi i gwarancji na cały przedmiot zamówienia licząc od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego przedmiotu zamówienia, na okres i na warunkach określonych projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego (zał. nr 2 do SWZ). WIZJA LOKALNA: Zamawiający wymaga przeprowadzenia wizji lokalnej terenu budowy. Termin

pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, na której uczestnikom (upoważnionym przedstawicielom wykonawcy) zostanie przekazana dokumentacja zastrzeżona tj. PFU, wyznacza się na dzień 15.06.2026 r. (poniedziałek) na godz. 12.00 (ul. Polna 51, 34-400 Nowy Targ), natomiast termin drugiej nieobowiązkowej wizji lokalnej, po zapoznaniu się z dokumentacją, wyznacza się na dzień 22.06.2026 r. (poniedziałek) na godz. 12.00. Zamawiający może wymagać od wykonawców dowodów upoważnienia uczestników do reprezentowania wykonawcy. W tym celu należy skontaktować się z Panem Grzegorzem Nowakiem, Kierownikiem oczyszczalni ścieków, tel.: 609 194 500. Pierwsza wizja lokalna ma charakter obowiązkowy ze względu na specyfikę robót oraz zakres inwestycji. Wizja jest realizowana celu dodatkowego oszacowania na własną odpowiedzialność kosztu i ryzyka planowanych do wykonania robót, jakie mogą okazać się niezbędne do realizacji inwestycji i jego wyceny z punktu widzenia Wykonawcy. Brak odbycia pierwszej wizji będzie podstawą do odrzucenia oferty. Podczas pierwszej wizji Wykonawcy otrzymają dostęp do pełnej dokumentacji postępowania (PFU). UWAGA: Zamawiający na podstawie art. 133 ust. 2 w zw. z art. 65 ust. 1 pkt 6 oraz art. 133 ust. 3 ustawy Pzp zastrzega dostęp do PFU w ten sposób, iż PFU będzie wręczany osobiście za potwierdzeniem odbioru przedstawicielowi Wykonawcy podczas pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, po podpisaniu umowy o zachowaniu poufności (NDA) w tym zakresie. Uzasadnieniem odstąpienia od jawności dokumentacji w tym zakresie są względy cyberbezpieczeństwa w związku z realnym zagrożeniem działaniami wrogich podmiotów. Zgodnie z publikacją UZP w tym zakresie pn. „Zabezpieczenie łańcucha dostaw w zamówieniach publicznych. Aspekty prawne, organizacyjne i techniczne w świetle przepisów krajowych i unijnych dotyczących cyberbezpieczeństwa”: „Jako negatywną należy ocenić praktykę zamawiających publikujących w ramach SWZ dokumentację techniczną, budowlaną, która wrogim podmiotom umożliwia zapoznanie się z budową newralgicznych systemów, sieci, czy budynków. Zważywszy, że często wybór przez wrogie podmioty celów swoich operacji odbywa się zdalnie, przy pomocy powszechnie dostępnych narzędzi OSINT, wprowadzenie ograniczenia w dostępie do poszczególnych części SWZ poprzez udostępnianie informacji po zawarciu umowy o poufności i ograniczeniu dostępu do informacji na podstawie art. 133 ust. 3 ustawy Pzp wyłącznie w siedzibie zamawiającego może już stanowić barierę, która odstraszy potencjalnych cyberprzestępców”. W związku z powyższym Zamawiający nie wyraża zgody na doręczenie PFU drogą elektroniczną. Zamawiający z tych samych powodów nie wyraża także zgody na doręczenie tej dokumentacji za pomocą operatora pocztowego/kuriera. - Zamawiający, na podstawie art. 105-106 ustawy Pzp, wymaga złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych: 1) zestawienia parametrów technicznych ofertowanych urządzeń zgodnie ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 9 do SWZ - Wykaz podstawowych urządzeń z kartami katalogowymi. Zamawiający przewiduje zastosowanie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp. - Obowiązki wykonawcy i zamawiającego oraz warunki realizacji zamówienia przedstawiono w zał. nr 2 do SWZ – projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego. - Zamawiający przewiduje dokonanie badania i oceny ofert na zasadach określonych w art. 139 ust. 1 Ustawy Pzp (procedura odwrotna). KOMUNIKACJA: W postępowaniu o udzielenie zamówienia komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, przy czym oferta, pełnomocnictwo, oświadczenie JEDZ muszą być pod rygorem nieważności podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym a zobowiązanie do udostępnienia potencjału przez podmiot trzeci musi być opatrzone takim podpisem lub potwierdzone za zgodność z oryginałem przez ten podmiot z użyciem kwalifikowanego podpisu elektronicznego. W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu Platformy, która jest dostępna pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/pn/mzwik.nowytarg>. Link bezpośredni do postępowania: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: Zamawiający wymaga złożenia Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ) wraz z ofertą. Zamawiający wyznacza warunki udziału w postępowaniu dotyczące sytuacji ekonomicznej lub finansowej oraz zdolności technicznej lub zawodowej. Warunki opisano w SWZ. Zamawiający przewiduje wykluczenie wykonawcy na podstawie art. 108 oraz art. 109 ustawy (fakultatywne postawy wykluczenia) - szczegółowo wskazano w dokumentach zamówienia. Zamawiający przewiduje dodatkowe wykluczenie na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego oraz art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie. Dodatkowa podstawa wykluczenia: Z postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku zamówienia o wartości równej lub przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty dla robót budowlanych - 20 000 000 euro, wyklucza się wykonawcę, który udaremnia lub utrudnia stwierdzenie przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywa ich pochodzenie, w związku z brakiem możliwości ustalenia beneficjenta rzeczywistego, w rozumieniu art. 2 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2019 r. poz. 1115, 1520, 1655 i 1798). PODMIOTOWE ŚRODKI DOWODOWE: Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni, aktualnych na dzień złożenia podmiotowych środków dowodowych tj. wykaz robót, wykaz osób, informacja banku, potwierdzenie ubezpieczenia, zaświadczenie US, zaświadczenie ZUS, KRK, oświadczenie o aktualności informacji zawartych w Jedz, oświadczenie o grupie kapitałowej - nazwy dokumentów podano hasłowo, szczegółowo wskazano w SWZ. Wszystkie oświadczenia i dokumenty muszą zostać podpisane elektronicznym podpisem kwalifikowanym przez wystawcę dokumentu lub upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy. Klauzulę informacyjną z art. 13 RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego wskazano w dokumentach zamówienia. Szczegółowy Wykaz oświadczeń i dokumentów potwierdzających brak podstaw wykluczenia, dodatkowe warunki zamówienia oraz wytyczne, zawarte są w dokumentach zamówienia. Zamawiający dopuszcza udział podwykonawców w realizacji zamówienia.

Temei juridic:

Directiva 2014/25/UE

Ustawa z dnia 11 września 2019r. Prawo Zamówień Publicznych - art. 132 i następne ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo Zamówień Publicznych Przetarg nieograniczony

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Modernizacja, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu

Descriere: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie oraz wykonanie modernizacji i budowy części mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Planowana inwestycja ma zapewnić przepływ średniodobowy oczyszczalni ścieków na poziomie 21 000 m³/d i RLM na poziomie 110 264. Przedmiot zamówienia obejmuje zaprojektowanie, roboty budowlane, uruchomienie, szkolenie, próby i przekazanie do eksploatacji oraz wykonanie wszelkich opracowań i uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do

zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z obowiązującymi przepisami. W załączonym Programie Funkcjonalno-Użytkowym (Załącznik nr 1) określono wymagania dotyczące zarówno projektowania, jak i wykonawstwa w zakresie rozbudowy i modernizacji istniejących elementów części mechanicznej, biologicznej i osadowej na terenie oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Opisano dane i minimalne wymagania, które mają stanowić podstawę realizacji inwestycji. Prowadzenie prac związanych z realizacją przedmiotu zamówienia nie może powodować utrudnień w funkcjonowaniu oczyszczalni ścieków. Teren inwestycji znajduje się na obszarze oczyszczalni ścieków w Nowym Targu należącej do Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o. Teren inwestycji zajmuje głównie centralną i wschodnią część obszaru oczyszczalni. W tym rejonie znajdują się obiekty należące do linii mechanicznego i biologicznego oczyszczania ścieków. Modernizacja dotyczy również obiektów części osadowej oraz infrastruktury towarzyszącej. W zakres inwestycji tj. projektowania i wykonania wchodzi w szczególności:

- Modernizacja kanału doprowadzającego wraz z budową by-passu
- Modernizacja pompowni głównej
- Modernizacja i rozbudowa budynku krat gęstych - Wymiana istniejących krat na panelowo hakowe kraty o perforacji 6-8mm. Kraty wyposażone w prasopłuczkę i układ do rozdrabniania skrutek.
- Modernizacja piaskowników i separatorów piasku - Modernizacja i renowacja budynku. Montaż zgarniaczy łańcuchowych/ Renowacja istniejących zgarniaczy. Doposażenie piaskowników w nowe pompy dostosowane do większej ilości pulpy piaskowej. Remont przykryć. Wymiana armatury. Dostawienie nowych separatorów piasku.
- Modernizacja istniejących osadników wstępnych wraz z rozbudową pompowni osadu wstępnego- Wymiana zgarniaczy w osadnikach prostokątnych. Renowacja ścian, reprofilacja dna. Modernizacja spustu osadu wstępnego. Rozbudowa pompowni osadu wstępnego i montaż separatora części włóknistych.
- Budowa zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego - Budowa drugiego zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego na wzór obiektu istniejącego.
- Rozbudowa części biologicznej oczyszczalni ścieków - Modernizacja i rozbudowa istniejących reaktorów. Adaptacja reaktorów z SBR na reaktory przepływowe. Wydzielenie komory defosfatacji, denitryfikacji i nitryfikacji. Montaż mieszadeł wolno- i średnioobrotowych. Montaż rusztów napowietrzających. Montaż pomp recyrkulacji wewnętrznej. Wykonanie AKPiA. Wprowadzenie systemu sterowania - układ naprzemienny. Budowa trzech osadników wtórnych wyposażonych w zgarniacze powierzchniowe i denne z układem zgarniania flotatu i pompami flotatu. Pompownia osadu nadmiernego składająca się w układ do recyrkulacji zewnętrznej (3 pompy pracujące + 1 rezerwowa), i drugi układ do odprowadzenia osadu nadmiernego do zagęszczacza osadu nadmiernego (3 pompy + 1 rezerwowa). Osadniki wtórne wyposażone w koryto odpływowe dwukrawędziowe – przelew pilasty trapezowy.
- Budowa pompowni części pływających - Budowa zbiornika flotatu składającego się z komory mokrej i suchej. Część sucha wyposażona w dwie pompy kierujące flotat do części osadowej oczyszczalni ścieków.
- Modernizacja stacji dmuchaw wraz z wyposażeniem w instalacje i urządzenia: technologiczne, energetyczne: zasilające i sterownicze, wentylacji – Doposażenie układu dmuchaw w nową jednostkę wysokowydajną i energooszczędną umożliwiającą elastyczną i przerywaną pracę z reaktorami biologicznymi oraz współpracującą z istniejącym układem dmuchaw. Renowacja i wymiana rurociągów sprężonego powietrza. Wyposażenie w przepustnice z regulacją oraz armaturę kompensującą. Montaż pomiarów przepływu powietrza oraz pomiaru ciśnienia na głównych rurociągach doprowadzających powietrze do reaktorów. Dostosowanie układu sterowania w zależności od sposobu prowadzenia procesu biologicznego.
- Modernizacja budynku odwadniania osadu przefermentowanego - Modernizacja całego budynku. Wymiana urządzeń odwadniających osad po WKF na wirówki dekantacyjne. Dostosowanie całego wyposażenia obiektu do nowych urządzeń. Wykonanie transportu osadu odwodnionego poprzez układ przenośników kierujących osad do dalszej przeróbki (suszarni).
- Nowy układ pomiarowy ścieków oczyszczonych - Wyposażenie nowego

układu pomiarowego ścieków oczyszczonych. • Modernizacja i rozbudowa suszarni osadu odwodnionego - Budowa suszarni. • Sieci technologiczne - Rozbudowa i modernizacja sieci technologicznych w tym, sieci wodociągowej, sieci wody technologicznej, sieci ciepłowniczej, sieci energetycznej, sieci kanalizacyjnej, innych rurociągów technologicznych prowadzących medium takie jak ścieki surowe, pulpa piaskowa, tłuszcz, osad nadmierny, osad wstępny, rurociągi flotatu system sterowania na oczyszczalni ścieków i wszelkie inne niezbędne sieci zapewniające prawidłową eksploatację oczyszczalni ścieków. • Hermetyzacja i dezodoryzacja- Hermetyzacja i dezodoryzacja i prowadzenie odorów do filtrów- Obiekty do hermetyzacji i dezodoryzacji na oczyszczalni to stacja zlewna, kanał doprowadzający, suszarnia.
Identificator intern: ZS.263.2.2026/FENX

5.1.1. Scop

Natura contractului: Lucrări

Natura suplimentară a contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 45232421 Stație de tratare a apelor reziduale

Clasificare suplimentară (cpv): 71320000 Servicii de concepție tehnică, 45200000 Lucrări de construcții complete sau parțiale și lucrări publice, 45252100 Lucrări de construcții de stații de epurare, 45332000 Lucrări de instalații de apă și canalizare și de conducte de evacuare, 45332300 Lucrări de instalare de conducte de evacuare, 45332400 Lucrări de instalare de echipamente sanitare, 45252200 Echipament pentru instalații de purificare, 45111200 Lucrări de pregătire și de degajare a șantierului, 45310000 Lucrări de instalații electrice

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: nie przewiduje się

5.1.2. Locul de executare

Localitate: Nowy Targ

Subdiviziunea țării (NUTS): Nowotarski (PL219)

Țara: Polonia

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 01/09/2026

Data de sfârșit a duratei: 30/06/2029

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 0

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Cerință referitoare la ofertă

Proiect de achiziții publice finanțat integral sau parțial din fonduri UE

Informații despre fondurile Uniunii Europene:

Program fonduri UE: Fondul de coeziune (FC) (2021/2027)

Identificator fonduri UE: FENX.01.03-IW.01-0059/25

Detalii suplimentare privind fondurile UE: dofinansowanie projektu „Modernizacja, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu” w ramach projektu FENIKS „Rozbudowa i modernizacja Gospodarki ściekowej w Nowym Targu – III Etap” (umowa o dofinansowanie nr FENX.01.03-IW.01-0059/25).

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

Informații suplimentare: Link bezpośredni do postępowania: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290> Wskazany "Szacowany okres obowiązywania (GR-Lot-PlannedDuration) - Data początkowa 01.09.2026" - jest datą orientacyjną.

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Descriere: Cena - 70 %, liczone zgodnie z wzorem wskazanym w SWZ

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (zecimal, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 0,7

Criteriu:

Tip: Calitate

Descriere: Doświadczenie kierownika budowy - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (zecimal, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 0,1

Criteriu:

Tip: Calitate

Descriere: Doświadczenie kierownika robót konstrukcyjno-budowlanych - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (zecimal, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 0,1

Criteriu:

Tip: Calitate

Descriere: Doświadczenie kierownika rozruchu (technologa) - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (zecimal, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 0,1

5.1.11. Documentele achiziției

Accesul la anumite documente de achiziție este restricționat.

Justificarea restricționării accesului la anumite documente ale achiziției: Protecția informațiilor deosebit de sensibile

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: polonă

Unde se găsesc informații despre documentele restricționate: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: polonă

Catalog electronic: Nu este permisă

Este nevoie de semnătura sau sigiliul electronic(ă) avansat(ă) sau calificat(ă) [conform definiției din Regulamentul (UE) nr. 910/2014]

Variante: Nu este permisă

Ofertantii pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Descrierea garanției financiare: WADIUM: Wykonawca przystępujący do przetargu jest zobowiązany do wniesienia wadium na całość przedmiotu zamówienia w kwocie: 1 000 000,00 zł (słownie złotych: milion złotych 00/100) pod rygorem odrzucenia oferty na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 14 ustawy Pzp. Wadium jest zatrzymywane w okolicznościach wskazanych Ustawą Pzp. ZABEZPIECZENIE: Zamawiający ustala zabezpieczenie należytego wykonania umowy zawartej w wyniku postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia w wysokości 5% ceny ofertowej brutto podanej w ofercie. Wybrany Wykonawca zobowiązany jest wnieść zabezpieczenie należytego wykonania umowy przed terminem podpisaniem umowy. Terminul-limită pentru primirea ofertelor: 25/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 120 Zile

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 25/08/2026 11:30:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Locul: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Informații suplimentare: Otwarcie odbywa się poprzez odszyfrowanie ofert przy użyciu mechanizmu platformy zakupowej pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu
Condiții privind executarea contractului: Obowiązki wykonawcy i zamawiającego oraz warunki realizacji zamówienia przedstawiono w zał. nr 2 do SWZ – projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Este necesar un acord de confidențialitate: da

Informații suplimentare privind acordul de confidențialitate: Zamawiający na podstawie art. 133 ust. 2 w zw. z art. 65 ust. 1 pkt 6 oraz art. 133 ust. 3 ustawy Pzp zastrzega dostęp do PFU w ten sposób, iż PFU będzie wręczany osobiście za potwierdzeniem odbioru przedstawicielowi Wykonawcy podczas pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, po podpisaniu umowy o zachowaniu poufności (NDA) w tym zakresie. Uzasadnieniem odstąpienia od jawności dokumentacji w tym zakresie są względy cyberbezpieczeństwa w związku z realnym zagrożeniem działaniami wrogich podmiotów.

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

Forma juridică pe care trebuie să o adopte un grup de ofertanți căruia i se atribuie un contract:

-Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. -W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, każdy z warunków udziału w postępowaniu powinien spełniać co najmniej jeden z tych Wykonawców albo wszyscy ci Wykonawcy wspólnie. -Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, składają oświadczenia, każdy w swoim zakresie, zgodnie z przepisami art. 117 ust. 4 Ustawy Pzp. Z oświadczenia musi wynikać w jakim zakresie wykonawca, który wykazuje spełnianie danego warunku udziału w postępowaniu, zrealizuje roboty budowlane/ usługi/ dostawy, do realizacji których zdolności określone w warunku są wymagane. -Każdy z Wykonawców wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia dołącza do oferty oświadczenie (Załącznik nr 15 do SWZ) dotyczące przesłanek wykluczenia z art. 5k rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa

narodowego - Jednolity Europejski Dokument Zamówienia (JEDZ), wypełniony w zakresie zgodnym z wymaganiami określonymi w SWZ, dotyczący wykonawcy, a w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia - każdego z nich.
Acord financiar: wskazano w Załączniku nr 2 - Projektowane postanowienia umowne w sprawie zamówienia publicznego,

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizație de mediere: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej
Organizația responsabilă cu căile de atac: Krajowa Izba Odwoławcza

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: 25.1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp. 25.2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego, podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp. 25.3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania. 25.4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (ul. Postępu 17a, 02- 676 Warszawa) zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą (t.j. Dz.U. 2020 poz. 2453). 25.5. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych za pośrednictwem Prezesa Izby. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Działu IX Ustawy Pzp nie stanowią inaczej. 25.6. Zamawiający informuje, iż szczegółowe uregulowanie środków ochrony prawnej zawarte jest w Dziale IX Ustawy Pzp. 25.7. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań: Urząd Zamówień Publicznych Departament Odwołań ul. Postępu 17a 02-676 Warszawa Polska E-mail: odwolania@uzp.gov.pl Tel. +48 22 458 78 01 Internet: www.uzp.gov.pl

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizația care primește cererile de participare: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizația care prelucrează ofertele: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Număr de înregistrare: 7352869568

Adresă poștală: ul. Długa 21

Localitate: Nowy Targ

Cod poștal: 34-400

Subdiviziunea țării (NUTS): Nowotarski (PL219)

Țara: Polonia

E-mail: mzwik@mzwik.nowytarg.pl

Telefon: +48182663614

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției

Organizația care primește cererile de participare

Organizația care prelucrează ofertele

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Krajowa Izba Odwoławcza

Număr de înregistrare: 5262239325

Adresă poștală: ul. Postępu 17A

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 02-676

Subdiviziunea țării (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Țara: Polonia

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48224587777

Adresa de internet: <http://www.uzp.gov.pl>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Număr de înregistrare: 5262883664

Adresă poștală: ul. Hoża 76/78

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 00-682

Subdiviziunea țării (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Țara: Polonia

E-mail: sp@prokuratoria.gov.pl

Telefon: +48226958504

Adresa de internet: <https://www.gov.pl/web/spprokuratoria/mediacja3>

Punctul final de schimb de informații (URL): <https://www.gov.pl/web/spprokuratoria/danekontaktowe>

Rolurile acestei organizații:

Organizație de mediere

8.1. ORG-0000

Denumire oficială: Publications Office of the European Union

Număr de înregistrare: PUBL

Localitate: Luxembourg
Cod poștal: 2417
Subdiviziunea țării (NUTS): Luxembourg (LU000)
Țara: Luxemburg
E-mail: ted@publications.europa.eu
Telefon: +352 29291
Adresa de internet: <https://op.europa.eu>
Rolurile acestei organizații:
TED eSender

10. Modificare

Versiunea anunțului anterior care urmează să fie modificată
:
540509-2026
Principalul motiv al modificării
:
Informații actualizate

Informații privind anunțul

Identificatorul/versiunea anunțului: 1b4e985c-4afb-4383-a0aa-8af4aa07794b - 01
Tip de formular: Procedură concurențială
Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard
Subtipul anunțului: 17
Data notificării expedierii: 10/08/2026 05:26:03 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT
Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: polonă
Numărul de publicare al anunțului: 554504-2026
Numărul ediției JO S: 153/2026
Data publicării: 11/08/2026